



VN/13048/2022
VN/13048/2022
-UM-9

15.11.2024

Afrikan kehitysrahaston sopimusmuutokset

LIITE 2:

AFRIKAN KEHITYSRAHASTO

HALLINTONEUVOSTO

Päätöslauselma F/BG/[•]/[•]

**Annettu Afrikan kehitysrahaston hallintoneuvoston
[•] vuosikokouksen [•] istunnossa [... päivänä kuuta 202..]**

AFRIKAN KEHITYSRAHASTON PERUSTAMISSOPIMUKSEN MUUTOKSET

HALLINTONEUVOSTO, joka

OTTAU HUOMIOON

- i) Afrikan kehitysrahaston perustamissopimuksen ("rahastosopimus"), erityisesti sen 8 artiklan (Muut varat), 23 artiklan (Hallintoneuvosto: Valtuudet), 26 artiklan (Johtokunta: Tehtävät), 29 artiklan (Äänestys) ja 51 artiklan (Muutokset), sekä
- ii) johtokunnan suositukset asiakirjassa ADF/BG/WP/[•]/[•] nimeltä "Leveraging ADF Equity via the Market Borrowing Option",

PÄÄTTÄÄ tehdä rahastosopimukseen seuraavat muutokset, ja kun osallistujat ovat asianmukaisesti hyväksyneet ja/tai ratifioineet ehdotetut muutokset rahastosopimuksen 51 artiklan mukaisesti, rahastosopimus muutetaan kuulumaan seuraavasti:

1. RAHASTOSOPIMUKSEN 2 ARTIKLAN MUUTOS

Rahaston päämääränä on tukea pankkia tehostamaan entistä enemmän pankin jäsenten taloudellista ja sosiaalista kehitystä, yhteistoiminnan edistämistä (käsittäen alueellisen ja alueen osan keskeisen yhteistyön) ja kansainvälisen kaupan lisäämistä, etenkin mainittujen jäsenten kesken. Se myöntää pehmeäehtoista tai markkinaehtoista rahoitusta tarkoituksiin, jotka ovat erityisen tärkeitä mainitun kehityksen kannalta ja myötävaikuttavat siihen.

Selittävä huomautus 1: Ehdotetussa muutoksessa viitataan Rahaston myöntämään "markkinaehtoiseen" rahoitukseen. Tämä muutos mahdollistaa Rahastolle tarvittavan liikkumavaran sen päättäessä myöntämänsä rahoituksen pehmeäehtoisuudesta, siten, että Rahasto voi myöntää muunkinlaista kuin pelkästään pehmeäehtoista rahoitusta.

2. RAHASTOSOPIMUKSEN 8 ARTIKLAN 5 KAPPALEEN MUUTOS

5. *Rahasto saa ottaa lainaa pankin jäsenvaltioissa tai muualla asianmukaisiksi katsomillaan pehmeillä ehdoilla tai markkinaehdoilla ja antaa siinä yhteydessä takauksia tai muita vakuuksia päättämällään tavalla, edellyttäen aina, että*

a) ennen kuin Rahasto myy velkasitoumuksiaan jäsenen markkinoilla, Rahasto saa tähän jäsenen suostumuksen;

b) jos Rahaston velkasitoumusten on tarkoitus olla jäsenen valuutan määräisiä, Rahasto saa tähän jäsenen suostumuksen; ja

c) tilanteen mukaan Rahasto saa tämän kappaleen a ja b kohdassa tarkoitetun jäsenten suostumuksen siihen, että tuotto voidaan rajoituksitta vaihtaa muuksi valuutaksi.

Selittävä huomautus 2: Ehdotettu muutos mahdollistaa Rahastolle varojen lainaamisen joko kahdenvälisesti tai pääomamarkkinoilta. Kuten Afrikan kehitys pankin ja useimpien muiden monenvälisten kehitysrahoituslaitosten, Rahaston olisi pyydettävä niiden jäsenten suostumus, joiden alueella transaktio tapahtuu tai joiden valuutan määräisiä velkasitoumukset ovat.

3. RAHASTOSOPIMUKSEN 14 ARTIKLAN 1 KAPPALEEN MUUTOS

1. *Rahasto myöntää rahoitusta sellaisiin projekteihin ja ohjelmiin, jotka edistävät taloudellista ja sosiaalista kehitystä jäsenten alueella, erityisesti*

niiden jäsenten alueella, joiden taloudellinen tilanne ja tulevaisuudennäkymät edellyttävät tällaista rahoitusta pehmeillä ehdoilla.

Selittävä huomautus 3: Ehdotetulla muutoksella selvennetään, että Rahasto voi myöntää rahoitusta kaikille pankin jäsenille, erityisesti niille jäsenille, joiden taloudellinen tilanne ja tulevaisuudennäkymät edellyttävät tällaista rahoitusta pehmeillä ehdoilla.

4. RAHASTOSOPIMUKSEN 15 ARTIKLAN 2 KAPPALEEN b KOHDAN MUUTOS

b) Myöntäessään rahoitusta sellaisille yhteisöille, jotka eivät ole jäseniä, Rahasto toteuttaa kaikki tarvittavat toimet varmistaakseen, että sen rahoituksen hyödyt kertyvät ainoastaan jäsenille tai muille sellaisille yhteisöille, joiden tulisi kaikki asianmukaiset seikat huomioon ottaen saada nämä hyödyt osittain tai kokonaan.

Selittävä huomautus 4: Ehdotettu muutos, joka tulee lukea yhdessä 14 artiklan 1 kappaleen kanssa sellaisena kuin tämä on muutettuna edellä, korostaa sitä, että Rahasto käyttää valikoivaa harkintaa päättäessään, mitkä jäsenet tai yhteisöt saavat sen myöntämää rahoitusta.

5. RAHASTOSOPIMUKSEN 16 ARTIKLAN 2 KAPPALEEN a KOHDAN MUUTOS

a) Jollei edellisen kappaleen määräyksistä muuta johdu, Rahasto myöntää rahoitusta tarkoituksenmukaisiksi katsottavilla ehdoilla.

Selittävä huomautus 5: Ehdotetulla muutoksella poistetaan viittaus siihen, että Rahasto myöntää rahoitusta "edullisin ehdoin". Viittauksen poistaminen ei tarkoita, ettei Rahasto saa myöntää rahoitusta pehmeillä ehdoilla, vaan varmistaa ainoastaan, ettei Rahasto ole velvollinen myöntämään rahoitusta pelkästään pehmeillä ehdoilla.

6. RAHASTOSOPIMUKSEN 20 ARTIKLAN MUUTOS

1. Muualla tässä sopimuksessa annettujen valtuuksien lisäksi Rahasto voi harjoittaa sellaisia muita toimintamuotoja, jotka liittyvät Rahaston toimintaan, ovat välttämättömiä tai toivottavia sen päämäärien edistämiseksi ja ovat sopusoinnussa tämän sopimuksen määräysten kanssa, mukaan lukien seuraavat:

a) Rahaston liikkeeseen laskemien tai takaamien tai sen sijoituskohteena olevien arvopaperien ostaminen ja myyminen, edellyttäen aina, että Rahasto saa sen jäsenen suostumuksen, jonka alueella arvopaperit ostetaan tai myydään;

b) Rahaston sijoituskohteena olevien arvopaperien takaaminen tai niitä

koskevien merkintäsitoumusten antaminen niiden myynnin helpottamiseksi;

c) sellaisten varojen sijoittaminen, joita Rahaston toiminnassa ei tarvita, Rahaston päätöksen mukaisesti velkasitoumuksiin, mukaan lukien jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit; ja

d) sellaiset Rahaston toimintaan liittyvät toimintamuodot kuin muun muassa Rahaston päämäärää palvelevien ja sen tehtävien mukaisesti toimivien rahoitusyhteensuhteiden edistäminen.

2. *Kaikkien Rahaston liikkeeseen laskemien tai takaamien arvopaperien etusivulle merkitään selvästi näkyvä ilmoitus siitä, ettei arvopaperi ole minkään valtion velkasitoumus, ellei se tosiasiallisesti ole tietyn valtion velkasitoumus, jolloin tämä todetaan ilmoituksessa.*

Selittävä huomautus 6: Ehdotetut muutokset lisäävät sitä toimivaltaa, joka Rahastolle annetaan rahastosopimuksen 8 artiklan muutetun 5 kappaleen mukaisilla lainanottovaltuuksilla. Arvopapereihin merkittävä huomautus on vakiotekstiä, jota sisältyy useiden monenvälisen kehityspankkien, kuten Afrikan kehityspankin, perustamissopimuksiin.

7. RAHASTOSOPIMUKSEN 26 ARTIKLAN II KOHDAN MUUTOS

ii) päätösten teko hallintoneuvoston yleisohjeiden mukaisesti yksittäisistä lainoista sekä Rahaston muunlaisesta tämän sopimuksen mukaisesta rahoituksen myöntämisestä ja lainanotosta.

Selittävä huomautus 7: Ehdotetut muutokset lisäävät lainanottotapahtumien hyväksymisen niihin valtuuksiin, jotka Rahaston johtokunnalle annetaan rahastosopimuksella.

8. RAHASTOSOPIMUKSEN 31 ARTIKLAN MUUTOS

3. *Rahasto ei saa myöntää lainaa pankille, mutta tämä ei estä Rahastoa sijoittamasta pankin velkasitoumuksiin varoja, joita ei tarvita Rahaston toiminnan rahoittamiseen, eikä pankkia sijoittamasta Rahaston velkasitoumuksiin varoja, joita ei tarvita pankin toiminnan rahoittamiseen.*

Selittävä huomautus 8: Sopimuksen 31 artikla muutetaan lisäämällä siihen uusi 3 kappale, jolloin 31 artiklan nykyisestä 3 kappaleesta tulee 4 kappale. Ehdotetulla muutoksella ei kielletä Rahastoa ottamasta lainaa pankilta, mutta sillä kielletään Rahastoa antamasta lainaa pankille. Lisäksi muutoksella selvennetään, että Rahasto saa sijoittaa pankin liikkeeseen laskemiin arvopapereihin ja päinvastoin.

9. RAHASTOSOPIMUKSEN 43 ARTIKLAN 1 KAPPALEEN MUUTOS

1. *Rahasto nauttii täyttä lainkäyttölistä koskemattomuutta, lukuun ottamatta tapauksia, jotka johtuvat sen lainanottovaltuuksien käytöstä tai liittyvät siihen, jolloin Rahastoa vastaan voidaan nostaa kanne toimivaltaisessa tuomioistuimessa sellaisen valtion alueella, jossa Rahastolla on toimisto tai jossa se on nimennyt edustajan ottamaan vastaan haasteen tiedoksiannon tai oikeudenkäynti-ilmoituksen tai laskenut liikkeeseen tai taannut arvopapereita.*

Selittävä huomautus 9: Ehdotetulla muutoksella selvennetään, ettei Rahasto nauti koskemattomuutta lainanottovaltuuksiensa käytön yhteydessä, ja määrätään niistä olosuhteista, joissa Rahastoa vastaan voidaan nostaa kanne.

10. VOIMAANTULO

Tähän päätöslauselmaan sisältyvät rahastosopimuksen muutokset tulevat voimaan, kun tämä päätöslauselma on annettu ja kun osallistujat ovat hyväksyneet päätöslauselman mukaiset muutokset, rahastosopimuksen 51 artiklan mukaisesti.

Selittävä huomautus 10: Kun hallintoneuvosto on antanut tämän päätöslauselman, ehdotetut muutokset annetaan osallistujille hyväksyttäväksi tai ratifioitavaksi noudattaen rahastosopimuksen 51 artiklaa, joka edellyttää seuraavaa menettelyä, jotta rahastosopimuksen muutos olisi pätevä ja tulisi voimaan:

i) hallintoneuvosto hyväksyy ehdotetut muutokset kolmen neljäsosan (75 %) enemmistöllä osallistujien yhteenlasketusta äänivallasta (29 artiklan 7 kappale ja 51 artiklan 1 kappale);

ii) muutokset annetaan osallistujille, ja kolme neljäsosaa (75 %) niistä osallistujista, joilla on kahdeksankymmentäviisi prosenttia (85 %) äänivallasta, hyväksyy muutokset (51 artiklan 1 kappale);

iii) Rahasto vahvistaa virallisella ilmoituksella kullekin osallistujalle, että määräenemmistö on hyväksynyt muutokset (51 artiklan 1 kappale); ja

iv) muutokset tulevat voimaan kolmen (3) kuukauden kuluttua päivästä, jona virallinen ilmoitus on tehty osallistujille, tai muusta hallintoneuvoston määräämästä päivästä (51 artiklan 1 kappale).

Sen jälkeen, kun päätöslauselma on tullut voimaan, mutta ennen kuin Rahasto aloittaa markkinaehtoisien ottolainastoimintansa Rahaston tulisi tarkistaa toimintaperiaatteensa, määräyksensä ja ohjeensa, mukaan lukien Rahaston varainhoitomääräykset, joiden perusteella Rahaston johtokunta hyväksyy vuosittain Rahaston lainanotto-ohjelman.

PÄÄLAKIMIEHEN HUOMAUTUS: *Kursivoitu teksti tämän päätöslauselman*

tekstiruuduissa on tarkoitettu ainoastaan selitykseksi eikä sido osallistujia.